

**Personal Information**

Name	Shereen Mousa Kakish
Place and date of birth	Amman, August 29th 1981
Faculty	Foreign Languages
Department	French Department

Qualifications

Qualification	Specialization	University of donor rank	Date
B.A	French Language and Literature	University of Jordan	2003
M.A	Modern French Literature	Laval University-Canada	2007
Ph.D.	Modern French Literature	Laval University-Canada	2010

Specialization and domain of interest

Specialization	French contemporary literature
Domain of interest	Languages, literature, history, translation, civilization and education

Title and abstract of the doctoral thesis (within 150 words)

L'écriture « indécidable » de Régis Jauffret : entre saturation, accumulation, minimalisme et maximalisme.

- Concepts and Theories in Generic Theories, Short Story and Novel Writing
- Social Theories in Literature
- Novel and Short Story Reading Theories
- Modernism and Postmodernism
- Form and Style of the 21st century Literature
- Fragmentation in French Postmodern Novels
- Saturation and Accumulation in Literature
- Critical Theories of contemporary Literature
- Theories of Narration in Contemporary Literature
- Fiction Theories

Career Experience

Job Title	Place of work	Date
Dean Assistant for quality assurance	University of Jordan	September 2015 – 2016
Dean Assistant for quality assurance	University of Jordan	September 2012- April 2013
Assistant Professor	University of Jordan /French Department	2010 -2015
Associate Professor	University of Jordan/French Department	Since 2015

Full Professor	University of Jordan/French Department	Since 2020
Coordinator of the relations between the University of Jordan and the Agency of Francophone Universities	University of Jordan	Since 2010
University representative in the Conference of presidents of francophone universities	University of Jordan	2016-2020
Regional Expert	Regional Comity of Experts (CRE)	2022-2019
Regional Expert	Regional Comity for Scientific and Economic Experts (CREES)	2022-2026

Administrative works and committees

Administrative work and committee	Date
Member of the committee of the University Proficiency exam / French department	2020-2022
Member of the study plans committee at the department of French language and literature	2010-2020
Head of the library committee at the faculty of Foreign Languages - University of Jordan.	2013-2014
Member of the quality assurance committee at the faculty of Foreign Languages - University of Jordan	2012-2018

Member of the accreditation committee at the department of French language and literature – University of Jordan.	2012-2020
Member of the cultural committee at the department of French language and literature – University of Jordan	2010-2018
Member of the committee of scientific research and conferences at the department of French language and literature	2012-2017
Member of the committee of exam evaluation and verification at the department of French language and literature – University of Jordan.	2010-2019
Member of the committee of academic guidance and conferences at the department of French language and literature – University of Jordan.	2010-2020
Member of the scientific day of the faculty committee at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2013
Member of the election committee at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2020
Member of the committee of study plans at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2020
Head of the Quality Assurance committee at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2017
Member of the committee of the Double Major at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2015-2020
Member of the committee of the international accreditation/ at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2019-2021
Member of the committee of choosing Hybrid or online courses/ French department	2021

Publications

Research title, Publisher, Date
<p>« Nos vies : Quand on ne raconte que ses possibles narratifs ». <i>Germanisch- Romanische Monatsschrift</i>.</p> <p>Cord-Friedrich Berghahn: Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig. Institut für Germanistik, pp, 189-200. June, 01, 2022.</p>
<p>Percevoir un effet d'intrigue dans l'errance tensive du naratif: vers une analyse passionnelle du récit contemporain.</p> <p><i>Cincinnati Romance Review</i> . October 2021.</p>
<p><i>Origines</i> d'Amin Maalouf : Écrire pour se reconstruire.</p> <p>June 2020</p> <p><i>French Cultural Studies</i>, pp. 1-9.</p>
<p>« Le rôle de la fiction dans la représentation du carnet dans <i>Monsieur Songe</i> de Robert Pinget ».</p> <p><i>Estudios Románicos</i>: Murica University. Volume 25, pp. 229-240. 2016.</p>
<p>« Du brouillon à la scène : L'Écriture de plateau d'Apprivoiser la panthère ».</p> <p><i>Nouvelles études francophones</i>. University of Nebrasaka. Vol 31, n 2. 2016.</p>
<p>« Écrire l'oral dans Texaco de Patrick Chamoiseau ».</p> <p><i>Arcadia - International Journal for Literary Studies / Internationale Zeitschrift für literarische Kultur</i>. Walter de Gruyter GmbH: Ed. by Biti, Vladimir/Liska, Vivian.</p> <p>Vol: 52 pp: 400-413 DOI10.1515/arcadia 2017-002. October 2017.</p>

« Narrativité et fictionnalité dans *Mon nom est personne* de David Leblanc ».

Littératures, Presses Universitaires de Midi, Université de Toulouse, Volume 79, 2018, pp. 141-157.

« Entre quête identitaire et fragmentation textuelle : Étude des enjeux génériques et narratifs dans *L'odeur du café* de Dany Laferrière ».

Australian Journal of French Studies by Liverpool University Press, pp. 1-15, 2019 (issue no 3).

« *Je suis un écrivain Japonais* de Dany Laferrière : À tous ceux qui voudraient être quelqu'un d'autre ».

Contemporary French and Francophone Studies, Routledge, Taylor and Francis Group, volume 23, issue 5, pp. 662-670, 2019.

« Entre les frontières des genres : Pour raconter "Le quotidien" ».

Estudios Románicos, Universidad de Murcia, Murcia, vol 28, pp. 269-280, December 2019.

« Les enjeux de la traduction arabe des antithèses dans la presse française ».

Kervan. International Journal of Afro-Asiatic Studies, University of Turin, Italy, Vol 23, 2, pp. 185- 198, 2019.

« Enjeux de l'approche communicative et affective de l'enseignement du français destiné aux Arabophones en présence de la technologique et des pratiques pédagogiques innovantes : cas de l'Université de Jordanie à Amman ».

Kervan. International Journal of Afro-asiatic Studies, University of Turin, Italy, vol 24/1 2020

« La perception des couleurs et de lumière dans *L'Étranger* d'Albert Camus dans la traduction arabe ».

Dirasat : Human and Social Sciences, University of Jordan, Amman, 2019.

« L'énonciation fictive au service de la réalité sociale dans les romans francophones ».

Dalhousie French Studies, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia, Canada, Vol 101, 2014.

« *L'Étranger* de Camus en classe de FLE : l'expérience jordanienne ».

Jordan Journal of Modern Languages and Literature, Yarmouk University, Jordan, Vol. 6, No. 1, 2014, pp.1-12.

« Les parémies françaises et leurs équivalences en arabe : source, traduction et contexte social ».

Synergies Algérie, Revue de l'École Doctorale de Français en Algérie en collaboration avec le GERFLINT, n° 17, 2012, pp. 145-157.

« La nécessité de la non-conformité narrative et générique pour représenter l'indicible dans *Si c'est un homme* de Primo Levi ».

Estudios Románicos, Universidad de Murcia, Murcia, 2011, vol. 20, pp. 127-136.

Scientific conferences and symposia

Conference Title	Place and date of conference	Type of participation
Quality Assurance and Evaluation in Higher Education	Islamic University – Beirut 9-10 May 2016	University representative
Follow-up strategy and the development of international scientific projects	Holy Spirit University – Lebanon 27 April 2017	University representative

How to develop the culture of entrepreneurship in universities and the relationship between universities and companies	University of Art, Science and Technology- Lebanon 24 October 2017	University representative
Governance of Digital Education	Lebanese University 25 th of October 2017	University representative
Promoting excellency and innovation in teaching and learning in the twenty-first century	Islamic University 16-17 October 2018	University representative and Moderator
Transforming into a Culture of Student Centered Learning Through Enabling Technologies	Alexandria University 26-27 October 2019	Keynote Speaker
Online learning, a paradigm shift in higher education in response to COVID-19 Pandemic.	Alexandria University 24-26 October 2020	Moderator

The Logic of Narration in Regis Jauffret Novel, <i>Univers, Univers</i>	The International conference: ACFAS, University of Ottawa - Ottawa May 2009	Participant
La mise en intrigue hypothétique et la logique passionnelle des récits de Régis Jauffret.	Université Paris 3 La Sorbonne Nouvelle- France 16 June 2012	Participant
La réception critique de <i>l'Etranger</i> de Camus»:	La réception transdisciplinaire d'Albert Camus. 27-28 of March 2013, University of Jordan, Amman- Jordan.	Organizer, Participant and Moderator

Training courses

Name of course	Date
ILOs- University of Jordan	October 26th 2015
E-learning¹	September 17th 2015
Intensive course in scientific documentation and research tools- Maîtrise des outils de recherches et d'accès à la documentation scientifique	February 2012
TICE: Information and Communication Technology used for Education. (Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement)	September 2011
CONFREMO design and administer forum 9-11 Nov 2010, Association of Francophone Arab Universities	September 2003

Damascus- Syria.	
IC3 (Internet core certification): WinWord, Excel, Power point, Mail, Internet	2004
Project based teaching and new technologies - University of Jordan. By the Association of Francophone Arab Universities)	May 2017
Blended learning- University of Jordan (October 2018).	October 2018
ZOTERO - University of Jordan	November 2018
MethodsX. To ameliorate teaching and learning- University of Jordan.	April 4th 2018
Increasing citations of scientific research- University of Jordan	April the 16th 2018
Ethics of teaching: from an applied perception.	May the 7th 2018
"Photoshop for Beginners “	2019/4/27
Competences for intercultural dialogue / proposed by La Sagesse du Liban University and disseminated on the FUN platform	May 18th 2021
Rédiger et publier un article scientifique	June 28th 2021
Open Educational Resources	October, 21th 2021
Quality Management System (ISO 9001- 2015)	Januray, 19th 2022
H5P MOODLE	August 2022

Teaching activities

Taught Courses	Bachelor
Literature I Literature II Literature III	√
Analysis of Literary Texts	√
French and Francophone Contemporary Literature	√
Writing I Writing II	√
Advanced writing	√
Presentation and debating	√
Professional writing in French	√
French for Specialization I French for Specialization II French for Specialization III	√
Oral skills I and II	√
French in the Field of Business	√
Jordan Throughout History	√
French language History	√

Membership in scientific and professional bodies and societies

Name and place of scientific body and society	Date
CREES: Regional Comity for Scientific and Economic Experts. Regional Expert	2022- 2026
CONFREMO: The Conference of Francophone Rectors in the Middle East (Representative of the University of Jordan).	2016-2020

Regional Francophone Expert CRE- Agency of Francophone universities	2019
Quality Assurance committee- The Conference of Francophone Rectors in the Middle East	2019
AJWA: THE ASSOCIATION OF JORDANIAN WOMEN ACADEMICS (FOUNDER MEMBER 2014)	2014
AATF: The American Association of Teachers of French	2009
ACFAS: The Francophone Association for Knowledge	2008

Awards

Name of Award	Donor and place of award	Date
Renewing Literature III	Laval University (and AUF) Scholarship	1-30 June 2015
Awards for publishing in ISI Journals	The University of Jordan	1- 2014 2- 2017 3- 2020 4- 2022